



**اتفاقية التعاون بين  
جامعة الدول العربية  
ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية**

**المادة (1): التعاون والتشاور**

إن جامعة الدول العربية (ويشار إليها هنا بالجامعة) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (ويشار إليها هنا باليونيود U. N. I. D. O) بقصد تحقيق الأهداف الواردة في ميثاق جامعة الدول العربية ودستور المنظمة.

اتفقتا على العمل من أجل توثيق علاقات التعاون في المسائل ذات الاهتمام المشترك بقصد تنسيق جهودهما بفاعلية أكبر وبقدر المستطاع.

**المادة (2) التمثيل**

- 1- تدعى الجامعة لحضور اجتماعات المؤتمر العام ومجلس منظمة اليونيود (U. N. I. D. O) وتشارك في المناقشات دون حق التصويت وذلك في المسائل التي تهمها.
- 2- تدعى منظم اليونيود (U. N. I. D. O) لحضور الاجتماعات التي تعقدها الجامعة عندما يتعلق الأمر بمسائل تهم المنظمة وتشارك في المناقشات دون حق التصويت.
- 3- تعمل كل من الجامعة واليونيود بالترتيبات الضرورية لتأمين التمثيل المتبادل في الاجتماعات المناسبة تحت رعاية كل منهما.

**المادة (3) تبادل المعلومات والوثائق**

تتعهد كل من الجامعة واليونيود بتبادل المعلومات والوثائق ذات العلاقة باستثناء ما يخضع منها لقيود وإجراءات قد يعتبرها أحد الطرفين ضرورية لحماية الطابع السري لمعلومات ووثائق معينة.

**المادة (4) مجالات التعاون**

- 1- يشمل ملحق هذا الاتفاق مجالات التعاون الوارد ذكرها في إطار البند الأول.
- 2- إذا استدعى التعاون المقترح من أحد الطرفين طبقاً لهذا الاتفاق نفقات تتجاوز النفقات العادية ففي هذه الحالة يجري الطرفان مشاورات بين الجامعة واليونيود لتحديد الطريقة المثلى للوفاء بهذه النفقات.



### المادة (5) إنهاء الاتفاق

يجوز لكل من الطرفين إنهاء هذا الاتفاق بعد إرسال إشعار كتابي قبل ستة أشهر من رغبته من إنهاء الاتفاق على ألا يؤثر ذلك على التزامات الطرف الذي يرغب في إنهاء هذا الاتفاق بالنسبة للمشروعات التي اتفق على تنفيذها طبقاً له.

### المادة (7) نفاذ الاتفاق

يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ توقيعه من الأمين العام لجامعة الدول العربية ومدير عام منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (U. N. I. D. O)

### المادة (8) اللغة

أعد هذا الاتفاق من نسختين باللغتين العربية والإنجليزية وكلا النصين متساو في الحجّة.

حرر بمدينة	في	في اليوم	من شهر
عن منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية			عن جامعة الدول العربية
المدير العام			الأمين العام



## ملحق

مجالات التعاون طبقاً للمادة الرابعة من الاتفاق

- ❖ تطور نقل التكنولوجيا،
- ❖ التطور الإقليمي وتوطين الصناعات،
- ❖ التنبؤ باتجاهات الإنتاج الصناعي في الإقليم،
- ❖ السياسات والاستراتيجيات الصناعية،
- ❖ المساعدات الفنية المباشرة للصناعة في الإقليم،
- ❖ إدارة المسح الصناعي،
- ❖ تدريب الكوادر الصناعية،